

# Inhalt

Vorwort	
Aus japanischer Sicht .....	13

Einführung	
Wie kann das verbindende Prinzip der Harmonie (wa) zukunftsweisend wirken? .....	17

## I. MULTIRELIGIOSITÄT ALS KONTEXT ZUM VERSTEHEN DER JAPANISCHEN DENKWEISE

1. Die Koexistenz der Religionen und die Rolle des Christentums	25
1.1 Besonderheiten der japanischen Religiosität .....	26
1.2 Lebensmittel und Funktion der japanischen Religionen .....	28
1.2.1 <i>Der Shintō – die ursprüngliche oder autochthone           Religion und ihre Rolle</i> .....	28
1.2.2 <i>Der Buddhismus – seine japanische Version und           seine Rolle</i> .....	31
1.2.2.1 <i>Die Aufnahme des Buddhismus – von der Einführung                   bis zur Nara-Zeit (710–784)</i> .....	31
1.2.2.2 <i>Die erneut gestärkte Schutzfunktion für das Land –                   die Heian-Zeit (794–1185)</i> .....	32
1.2.2.3 <i>Die reformierenden Bewegungen des Buddhismus –                   die Kamakura-Zeit (1192–1333)</i> .....	33
1.2.2.4 <i>Der Buddhismus als Quasi-Staatsreligion –                   die Tokugawa-Zeit (1600–1867)</i> .....	35
1.2.2.5 <i>Der Buddhismus in der säkularisierten Gesellschaft –                   von der Meiji-Restauration im Jahr 1868 bis                   zur Gegenwart</i> .....	35
1.2.3 <i>Der Konfuzianismus</i> .....	36
1.2.4 <i>Die sogenannten Neuen Religionen</i> .....	37
1.3 Das religiöse Grundprinzip der „Harmonie“ der japanischen Gesellschaft und die Rolle des Christentums .....	40
1.3.1 <i>Der Sinn der traditionellen Religionen für die           japanische Gesellschaft</i> .....	40
1.3.2 <i>Die Rolle des Christentums in der japanischen           Gesellschaft</i> .....	40

2.	Historische Entwicklung des Christentums und prominente Christen .....	41
2.1	Einführung in die Geschichte der christlichen Mission in Japan	42
2.1.1	<i>Der Beginn des „christlichen Jahrhunderts“ in Japan (1549–1638) und der Inkulturationsversuch von Franz Xaver</i> .....	42
2.1.2	<i>Die Gemeindebildung in der altjapanischen Kirche</i> ...	44
2.1.3	<i>Missionsmethode und Formen des Christwerdens</i> .....	45
2.1.4	<i>Die Neuorientierung unter Visitator Alessandro Valignano als Höhepunkt früher Inkulturation</i> .....	46
2.1.5	<i>Das Edikt zur Ausweisung der Missionare und die Verfolgung der Christen</i> .....	48
2.1.6	<i>Die Öffnung des Landes und die erneute Missionierung</i> .....	50
2.2	Die Entdeckung der prominenten Christen .....	52
2.2.1	<i>Fürstin Gracia Hosokawa und ihr Leben (1563–1600)</i>	52
2.2.1.1	<i>Das Leben der jungen Tama, der späteren Gracia Hosokawa</i> .....	53
2.2.1.2	<i>Ihr Weg zum Christentum</i> .....	54
2.2.1.3	<i>Gracias Tod</i> .....	55
2.2.1.4	<i>Die Bewertung von Gracia in West und Ost</i> .....	56
2.2.2	<i>Chiune Sugihara (1900–1986), der sogenannte „japanische Schindler“</i> .....	58
2.2.2.1	<i>Wie Sugihara 6000 Juden gerettet hat</i> .....	58
2.2.2.2	<i>Anerkennung seiner Handlungen und offizielle Versöhnung mit der japanischen Regierung</i> .....	60

## II. DIE PERSPEKTIVE DES ALLTAGSLEBENS

3.	„Menschwerden“ in der multireligiösen Gesellschaft Japans ...	63
3.1	„Menschwerden“ im shintōistischen Kontext .....	64
3.2	„Menschwerden“ im konfuzianischen Kontext .....	66
3.3	„Menschwerden“ im Buddhismus .....	68
3.4	„Menschwerden“ in den zwischenmenschlichen Beziehungen als Synthese der synkretistischen Kultur Japans .....	70
3.5	Die Rolle des Christentums als Ergänzung oder Antithese zum Konzept des „Menschwerdens“ in der japanischen Gesellschaft	72
3.6	Zum Schluss: ein ideales Bild der Selbstwerdung und des „Menschwerdens“ .....	75

4.	Ethik auf der Basis der Religionen im Wandel .....	76
	<i>Vorbemerkung</i> .....	76
4.1	Der religiöse Kontext japanischer Ethik .....	78
4.2	Die Entwicklung der Ethik im Prozess der Modernisierung .....	80
4.2.1	<i>Die Rolle der Religionen für die Modernisierung Japans</i> .....	82
4.2.2	<i>Das Numinose in den japanischen Religionen</i> .....	83
4.3	Traditionelle Normen des innerweltlich-ethischen Handelns ...	84
4.4	Ethische Auseinandersetzungen im Bereich der Politik .....	86
4.5	Ethische Auseinandersetzungen im Bereich der Wirtschaft .....	87
4.6	Reflexionen über die japanische Ethik .....	90
4.7	Wandel und Konflikte der japanischen Ethik angesichts der Begegnung mit der amerikanisch-europäischen Ethik .....	92
4.8	Exkurs: Verantwortung und Gewissen im japanischen Kontext	94
5.	Leben und Tod aus ethischer Sicht .....	97
5.1	Der Tod in der shintōistischen Tradition .....	98
5.1.1	<i>Die Urerfahrung des Todes im Mythos</i> .....	98
5.1.2	<i>Reflexionen über den Tod bei shintōistischen Gelehrten</i> .....	100
5.2	Der Tod im Buddhismus .....	102
5.2.1	<i>Der Tod im Urbuddhismus</i> .....	102
5.2.2	<i>Der Tod im japanischen Mahāyāna-Buddhismus</i> .....	103
5.2.2.1	<i>Der Tod als Erlösung durch den altruistischen Amida-Buddha</i> .....	103
5.2.2.2	<i>Der Tod als Objekt der Meditation in der Geistesbildung der Samurai</i> .....	104
5.3	Der Suizid .....	106
5.4	Die Bedeutung des Todes oder der Toten aus ethischer Sicht ..	107
5.5	Exkurs: Selektion von Leben aus ethischer Sicht .....	109
6.	Alter und Altern in Japan: Stigma und/oder Prüfstein .....	111
	<i>Einleitender Überblick</i> .....	111
6.1	Alter und Altern aus der Perspektive der japanischen Religionen .....	113
6.2	Das Alter als Problem in der Moderne .....	115
6.3	Alter und Altern aus der Gender-Perspektive .....	118
6.4	Überlegungen zum Alter als Stigma .....	121
6.4.1	<i>Wiederentdeckung des Konzepts der Reife in der religiösen Tradition</i> .....	121

6.4.2	<i>Die Schwäche als Kraft zur Reifung der Gesellschaft</i>	122
6.5	Das Alter als Prüfstein für die Reife der Gesellschaft .....	123
6.5.1	<i>Überlegungen zum Nicht-Können alter Menschen</i> .....	123
6.5.2	<i>Überlegungen zum Care-Wesen</i> .....	124
6.5.3	<i>Hoffnung als zukunftsweisendes Konzept für den Umgang mit der Altersproblematik</i> .....	125

### III. HERAUSFORDERUNG DER RELIGIONEN

7.	Feministische Theologie und ihre Rezeption in Japan .....	127
7.1	Feministische Ansätze und ihre weitere Entwicklung in Japan	127
7.1.1	<i>Das feministische Bewusstsein der Japanerinnen</i> .....	127
7.1.2	<i>Die „Libu-Bewegung“ in den 70er Jahren</i> .....	128
7.2	Das androzentrische und patriarchalische Klima in Japan .....	129
7.2.1	<i>Emanzipations der japanischen Frau</i> .....	129
7.2.2	<i>Ein kleiner Überblick über die Stellung der Frau in der synkretistischen Religionswelt</i> .....	130
7.2.2.1	<i>Das Frauenbild des Shintō</i> .....	130
7.2.2.2	<i>Der Buddhismus und die Erlösung der Frau</i> .....	130
7.2.2.3	<i>Der Konfuzianismus und der Sinn des weiblichen Daseins</i> .....	131
7.3	Die Begegnung des japanischen Feminismus mit der Feministischen Theologie .....	131
7.3.1	<i>Die Rezeption der Feministischen Theologie in Japan</i>	131
7.3.2	<i>Feministisch-theologische Aktivitäten von Elisabeth Gössmann in Japan</i> .....	132
7.3.2.1	<i>Gründung eines Arbeitskreises zur interkulturellen und interdisziplinären Frauenforschung</i> .....	132
7.3.2.2	<i>Das erste ins Japanische übersetzte Buch von Gössmann</i> .....	133
7.3.2.3	<i>Das erste Buch der Feministischen Theologie</i> .....	133
7.3.2.4	<i>Die Resonanz auf das Buch und die Kritik an ihm</i> .....	134
7.3.2.5	<i>Die japanische Übersetzung des Wörterbuchs der Feministischen Theologie</i> .....	135
7.3.2.6	<i>Elisabeth Gössmann als Wegbereiterin für das interkulturelle und interdisziplinäre Gespräch in Ost und West</i> .....	136
7.3.2.7	<i>Elisabeth Gössmanns Bedeutung für den japanischen Feminismus</i> .....	137

7.4	Die Auswirkungen der Feministischen Theologie .....	138
7.4.1	<i>Die Entdeckung wichtiger Parallelen im Androzentrismus zwischen West und Ost</i> .....	138
7.4.2	<i>Die Feststellung der Unterschiede</i> .....	140
7.5	Aktuelle Genderprobleme in der modernen japanischen Gesellschaft .....	140
7.5.1	<i>Spezifisch japanische Aspekte in der Genderproblematik der Gegenwart</i> .....	140
7.5.1.1	<i>Das Opfergefühl der Männer in Japan</i> .....	140
7.5.1.2	<i>Der hohe Stellenwert der Mutterschaft in der traditionellen Familie</i> .....	141
7.5.2	<i>Die neuen Fragen in den aktuellen Genderdiskursen</i> .	142
8.	Friedenskonzepte im Kontext der japanischen Religionen Reflexionen über Hiroshima, Nagasaki und Fukushima .....	144
8.1	Die Aktualität des Themas .....	144
8.1.1	<i>Friede als ethisch begründete Versöhnung – beheimatet in der Religion</i> .....	146
8.1.2	<i>Der Friedensbegriff nach „Hiroshima/Nagasaki“ und „Auschwitz“</i> .....	148
8.2	Die Bombenangriffe auf Hiroshima und Nagasaki und ihre Folgen .....	149
8.2.1	<i>Die Auswirkungen der Bombenabwürfe</i> .....	150
8.2.2	<i>Das Schicksal der Überlebenden</i> .....	150
8.3	Friedenskonzepte aus Hiroshima/Nagasaki .....	152
8.3.1	<i>Der stille Appell der Frauen aus Hiroshima/Nagasaki</i> .....	152
8.3.2	<i>Friedenspolitik in Hiroshima/Nagasaki</i> .....	154
8.4	Aktuelle Diskussionen über Artikel 9 der japanischen Verfassung .....	155
8.4.1	<i>Das ursprüngliche Verständnis von Artikel 9</i> .....	156
8.4.2	<i>Japans Wandel von einer pazifistischen zu einer „normalen“ Nation</i> .....	156
8.5	Reflexionen über das Friedenskonzept der japanischen Politik .....	157
8.5.1	<i>Die Folgen der AKW-Katastrophe in Fukushima</i> .....	157
8.5.2	<i>Die Defizite der japanischen Ethik</i> .....	158
8.5.2.1	<i>Die Einschränkung der Menschenwürde in der japanischen Verfassung</i> .....	160
8.5.2.2	<i>Die Würde des Menschen in der japanischen Verfassung im Vergleich zum deutschen Grundgesetz</i> .....	160
8.6	Friedenskonzepte der japanischen Religionen .....	160

8.7	Schlussbetrachtung .....	162
9.	Der interreligiöse Dialog der japanischen Religionen mit dem Christentum .....	163
9.1	„Disputationen“ zwischen dem Christentum und den japanischen Religionen in der ersten Missionszeit .....	164
9.1.1	<i>Fabian Fucan (ca. 1565–1620), japanischer Apologet, der alle japanischen Religionen theologisch widerlegte</i> .....	164
9.1.2	<i>Die apologetische Schrift von Fabian Fucan: Myōtei Mondō</i> .....	165
9.1.3	<i>Die zweite Schrift von Fabian als Apostat zur Widerlegung des Christentums: Hadeus (1620)</i> .....	168
9.1.4	<i>Was Fabians Werdegang bedeutet</i> .....	170
9.1.5	<i>Kurzer Überblick über apostatische Literaten in der Neuzeit</i> .....	170
9.2	Die Einstellung der katholischen Kirche zum Dialog mit den nichtchristlichen Religionen .....	173
9.2.1	<i>Die Anleitung für das Leben der Japaner als Christen in einer multireligiösen Gesellschaft</i> .....	174
9.2.2	<i>Inhalt der Anleitung zum interreligiösen Dialog</i> .....	174
9.3	Der Dialog und die Erklärungen der katholischen Kirche und der Buddhisten anlässlich der Katastrophen in Fukushima bzw. Nordostjapan .....	176
9.3.1	<i>Die Einstellung der katholischen Kirche</i> .....	177
9.3.2	<i>Die Erklärung der Buddhistenkonferenz</i> .....	178
9.3.3	<i>Interreligiöse Aktion in Kamakura bei Tōkyō</i> .....	179
9.3.4	<i>Die ökumenische Aktion auf dem Berg Hiei</i> .....	180
9.4	Exkurs: Buddha und Jesus im beliebten Comic/Manga Saint Young Men .....	181